

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра английского языка и  
методики его  
преподавания

**Лингвострановедческий аспект обучения иностранному языку, методика  
соизучения языка и культуры в овладении иностранным языком**

### АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 3 курса 302 группы  
направления 44.04.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Кузиной Елены Александровны

Научный руководитель  
доцент кафедры английского  
языка и методики его  
преподавания,  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Е. А. Калинина

Заведующий кафедрой  
английского языка и методики  
его преподавания,  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Г. А. Никитина

Саратов 2019 год

**Введение.** На современном этапе развития общества невозможно обучать иностранному языку, не обращая внимания на процессы глобализации, охватившие мировое сообщество. Основной целью обучения иностранным языкам в общеобразовательной школе является развитие личности учащегося, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности. Указанная цель раскрывается в единстве четырех ее взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического.

В федеральном государственном образовательном стандарте формирование социокультурной компетенции является важнейшей составляющей коммуникативной иноязычной компетенции.

Поиск эффективных способов и приемов формирования социокультурной компетенции привлекает пристальное внимание многих ученых, методистов и учителей. Одним из таких эффективных приемов – использование аутентичных материалов на уроках иностранного языка.

Актуальность проблемы формирования социокультурной компетенции очевидна. Однако на практике данной проблеме уделяется недостаточно внимания.

Необходимо подчеркнуть, самым эффективным средством формирования социокультурной компетенции является пребывание в стране изучаемого языка, погружение в саму атмосферу ее культуры, традиций, обычаев и социокультурных норм.

*Актуальность* исследования данной проблемы, теоретическая значимость и недостаточная практическая разработанность обусловили выбор темы исследования:

«Лингвострановедческий аспект обучения иностранному языку, методика соизучения языка и культуры в овладении иностранным языком».

*Объектом* исследования является процесс изучения иностранных языков в основной школе.

*Предметом* исследования является методика соизучения языков и культур в основной школе, формирование социокультурной компетенции у обучающихся.

*Цель* исследования: экспериментально проверить эффективность применения методики соизучения языков и культур в основной школе.

*Гипотеза:* Гипотеза исследования состоит в том, что соизучение языков и культур в основной школе может быть успешным, если:

1) включать в содержание обучения иностранным языкам тексты и задания сопоставительного характера, требующие сравнения родной культуры и культур изучаемых языков, учитывая следующие компоненты: поликультурный, многонациональный коллектив учащихся; кросскультурный характер педагогического процесса; социокультурная среда образовательного учреждения;

2) разработать алгоритм соизучения языков и культур на основе игровых приемов и методов обучения, арт-технологий, проектной деятельности, мультимедийных средств и других интерактивных средств.

В соответствии с проблемой исследования объектом, предметом, целью и гипотезой поставлены следующие *задачи* исследования:

1) раскрыть специфику соизучения языков и культур в основной школе;  
2) рассмотреть аудирование как часть лингвокультурного аспекта в освоении иностранным языком;

3) экспериментально установить влияние включения аудирования с лингвострановедческим компонентом на мотивацию и интерес к предмету у учащихся;

4) повысить уровень знаний по культуре и страноведению Великобритании.

*Основными методами*, используемыми в работе, является анализ научной литературы по теме исследования; системный анализ аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции учащихся; анализ

профессиональной деятельности педагогов; наблюдение педагогического процесса, моделирование, анкетирование.

*Методологической и теоретической базой исследования стали:*

И. В. Андреева, Н. В. Барышников, Т. И. Барышникова, В. П. Беспалько, Е. В. Бондаревская, А. А. Вербицкий, Е. М. Верещагин, Л. С. Выготский, В. В. Воробьев, Н. Д. Гальскова, Т. Г. Грушевицкая, В. В. Давыдов, Г. В. Елизарова, Н. Б. Крылова, Л. В. Куликова, А. Н. Леонтьев, Л. М. Митина, О. Д. Митрофанова, С. В. Нилова, Е. И. Пассов, М. А. Петренко, З. Д. Попова, В. В. Сафонова, В. В. Сериков, П. В. Сысоев, В. А. Слостенин, Е. Н. Соловова, И. А. Стернин, С. Г. Тер-Минасова, Н. Ю. Филимонова, В. П. Фурманова, И. И. Хатеева, Д. Б. Эльконин, И. С. Якиманская, В. А. Якунин и другие.

*Научная новизна исследования* заключается в умении формировать билингвальную личность, способную существовать одновременно в двухкультурных пространствах, передавать любую мысль с родного языка на иностранный и наоборот в процессе межкультурной коммуникации, переключаться с одного языка на другой с учетом особенностей иноязычной культуры, сохраняя при этом свою культурную идентичность.

*Практическая значимость* данной работы заключается в том, что полученные результаты и выводы по изучению методики соизучения языка и культуры овладением иностранным языком могут найти применение в курсе методики обучения иностранным языкам во время прохождения студентами педагогической практики в школе и в практической деятельности школьных учителей.

*Апробация* исследования проводилась в Муниципальном автономном общеобразовательном учреждении «Средняя общеобразовательная школа №3 г. Балаково» в период с 02 по 29 сентября 2019 года.

Материалы исследования были представлены на IV Международной научно-практической конференции «Языковые и культурные контакты: лингвистический и лингводидактический аспекты» 14 ноября 2019 года.

Основные результаты исследования представлены в следующих публикациях:

Кузина Е. А., Калинина Е. А. Соизучение языка и культуры в средней школе // Языковые и культурные контакты: лингвистический и лингводидактический аспекты: материалы IV Международной научно-практической конференции, сборник научных статей. Саратов: Издательство "Саратовский источник", 2019. – с. 217-221.

*Структура выпускной квалификационной работы* определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав (глава 1 «Теоретический аспект методики соизучения языка культуры в овладении английским языком», глава 2 «Практическое применение методики соизучения языка и культуры посредством чтения и аудирования учащихся основной школы»), заключения, списка литературы и приложений.

**Основное содержание работы.** Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе исследуются теоретические аспекты процесса обучения иностранному языку посредством лингвострановедения. При анализе научной литературы по теме исследования, можно сделать вывод, что изучение иностранного языка – это процесс соизучения языка и культуры. Подавляющее большинство исследователей полагают, что при обучении иностранному языку в содержании имеет большое значение социокультурный компонент, состоящий из знаний национальных реалий, ключевых исторических событий, известнейших деятелей литературы и искусства, науки и техники, национального видения мира, и, кроме того, навыков и умений, связанных со стандартными ситуациями для определенной страны.

Кроме того, уделяется особое внимание тому факту, что необходимо развивать способность обучающихся дифференцировать общее и частное между их родной культурой и культурой изучаемого языка.

Можно сделать вывод, что при обучении учащихся иноязычной культуре важно выделить следующие задачи:

- 1) определить минимальный объем культурологического материала;
- 2) выявить, какого рода культура соответствует целям изучения иностранного языка в конкретной учебной ситуации;
- 3) отобрать и предъявлять соответствующий этим целям материал;
- 4) формировать у школьников «навыки культурного осознания»;
- 5) формировать у учащихся понятие о том, что ни одна культура не является статичной;
- 6) вовлекать обучаемых в «культурную» деятельность.

Адекватное поведение школьника, речевое и неречевое, с носителем языка внутри страны или в стране изучаемого языка, наглядно свидетельствует об уровне его лингвострановедческой компетенции.

Во второй главе была дана подробная характеристика УМК «English» для основной школы автора В. П. Кузовлева. Были выявлены негативные явления в данном пособии: к сожалению, учебник не самодостаточен и труден в усвоении без ПК. Материал не систематизирован, недостаточно времени уделяется отработке лексики и грамматики. Пропущен этап «обучения говорению», т. е. предполагается, что ребенок уже знает, как сказать ту или иную фразу. Отсутствует обучение письменной речи. Некоторые темы наоборот, перенасыщены лексическими единицами. Также, в данном учебнике есть задания, требующие больших затрат по времени. Кроме того, можно увидеть обилие американского сленга и недостаточное количество информации по культуре именно Великобритании. Отсутствуют полностью видео-приложения.

Использование аутентичных материалов на начальном и среднем этапах обучения сравнительно ограничено в связи с наличием большого числа лексических, грамматических, фонетических трудностей, тогда как на старшем этапе у учащихся уже имеется достаточный запас знаний по основным языковым аспектам. Было установлено, что отбор материала и выбор вида аудирования на старшем этапе обучения зависит от коммуникативной

ситуации, в которой происходит восприятие на слух, учета трудностей при аудировании аутентичных материалов, учета возрастной психологии школьников при выборе тематики.

Для проведения эксперимента была создана методическая разработка, включающая темы по культуре Великобритании. В каждой - были разного уровня задания, идущие от наименее сложного к наиболее трудному. В конце данного методического пособия есть ответы и скрипты к аудио- и видеотекстам.

По данной разработке проходила обучение экспериментальная группа. Контрольная группа работала с лингвострановедческими аудио и видеотекстами.

После выполнения заданий, обе группы выполнили контрольное тестирование, которое должно показать либо эффективность данных занятий, либо опровергнуть гипотезу эксперимента. Исходя из полученных ответов, можно сделать вывод, что контрольная группа обладает очень низкими знаниями в социокультурном аспекте; обучающиеся этой группы имеют очень посредственные представления о культуре, традициях страны изучаемого языка.

После выполнения заданий обучающимся было предложено заполнить анкету на уровень мотивации к предмету «Английский язык». Полученные результаты были сведены в диаграмму: образовалась линия увеличения обучающихся с активно-положительным и положительным отношением, уменьшилось количество обучающихся с безразличным отношением к предмету на 50%. Таким образом проведенный эксперимент практически доказывает, что использование аудирования и чтения с лингвострановедческим компонентом положительно влияет на мотивацию и интерес к предмету у обучающихся, а также повышает уровень знаний по культуре и страноведению Великобритании. Поэтому, наша гипотеза была верна.

**Заключение.** Экспериментальным путем было доказано, что использование аудирования и чтения с лингвострановедческим компонентом

положительно влияет на мотивацию и интерес к предмету у учащихся, а также повышает уровень знаний по культуре и страноведению Великобритании. Поэтому, наша гипотеза была верна.

В приложениях представлены анкета для выявления уровня мотивации обучающихся (Приложение А), методическая разработка к урокам английского языка для учеников 7, 8, 9 классов (Приложение Б).